

**Offenes Verfahren
mittels elektronischer Vergabe****Procedura aperta
con modalità telematica****AOV/SUA L 13/2020 - Umfahrungsstraße Kastelbell 2. Baulos TECHNOLOGISCH ANLAGEN /
Circonvallazione Castelbello lotto 2 IMPIANTI TECNOLOGICI**

CIG: 8407748523

Chiarimenti, rettifiche, integrazioni - Klarstellungen, Richtigstellungen und Ergänzungen**Mitteilung Nr. 3 - Klarstellung****Comunicazione n. 3 - Chiarimento**

22.09.2020

Anfrage:

Im Dokument "E-KO-02-03" wird unter Bezugnahme auf den Punkt: E.33.01.30.a "Steuerung von Tunnelbeleuchtungen mit aufmodulierten Signalen" die Installationsposition, oder Einbauposition auf dem Plan der angefragt.

Antwort:

Die Schalttafeln für die Beleuchtung befinden sich im NS-Schaltraum der Betriebsstation Ost bzw. West. Siehe auch das Blockschaltbild Beleuchtung E-P-09-02.

Anfrage:

In den NS Stromlaufplänen "E-VT-02-03" sind die Verteilerschränke mit einem Schutzgrad IP 54 und IP 41 angegeben. Verteilerschränke mit einem Schutzgrad IP 54 und IP 41 finden sich im Dokument "E-EPU-02-03" nicht wieder. Welches Dokument ist für die Eigenschaften der Verteilerschränke anzuwenden?

Antwort:

Für die Eigenschaften Verteilerschränke verweisen wir auf die im Dokument "E-VT-02-03" enthaltene Angaben.

Anfrage:

Ist es möglich, durch die Gewährleistung einer gleichwertigen oder verbesserten Leistung der in den Ausschreibungsunterlagen angegebenen Stickstoff Kompensationsanlage auch

Richiesta:

Nel documento "E-KO-02-03" in riferimento alla voce: E.33.01.30.a "Gestione dell'illuminazione di gallerie con onde convogliate, Quadro per controllo illuminazione" si chiede la posizione di installazione, in planimetria, dei quadri in oggetto.

Risposta:

I quadri di controllo illuminazione sono collocati nel locale quadro BT del locale di servizio Est risp. locale di servizio Ovest. Vedasi anche schema a blocchi illuminazione E-SP-09-02.

Richiesta:

Negli schemi unifilari di bassa tensione "E-VT-02-03" vengono indicati quadri aventi grado di protezione pari ad IP 54 ed IP 41. Quadri con gradi di protezione IP 54 ed IP 41 non trovano riscontro nel documento "E-EPU-02-03". A quale documento fare riferimento per le caratteristiche delle carpenterie dei quadri?

Risposta:

Per le caratteristiche delle carpenterie dei quadri si chiede fare riferimento alle indicazioni contenute nel documento schemi unifilari di bassa tensione "E-VT-02-03".

Richiesta:

Assicurando prestazioni equivalenti o migliorative ai gruppi di rifasamento in azoto indicati nella documentazione di gara, è possibile valutare la fornitura di gruppi di



<p>Kompensationsanlagen mit Öl oder Harz zu liefern?</p> <p>Antwort: Nein</p>	<p>rifasamento in olio o in resina?</p> <p>Risposta: No</p>
<p>Anfrage: Im Dokument E-CAP-03-03 62 technische Leistungsspezifikationen Kap. 15 Seite 62 lautet: "Alle Installationen im Zusammenhang mit dem in Tunnel installierten Brandmeldesystem müssen die nachstehend aufgeführten Anforderungen erfüllen: Schutzart IP 55/6 bar, geeignet für automatische, mechanische und maschinelle Reinigung, korrosionsbeständig, aus Materialien, die für den Einsatzort geeignet sind." Höflich wird darum gebeten, die technischen Eigenschaften des Materials, das für Rohrleitungen und die an den Komponenten des Brandmeldesystems, sowohl für die Melder als auch die Taster besser anzugeben.</p> <p>Antwort: Die Spezifikationen des erweiterten Einheitspreisverzeichnisses IP44 sind zu beachten. Auch bei Verbindungen mit Dosen, Rohre usw. sind bei den Vorgaben des Einheitspreisverzeichnisses zu beachten.</p>	<p>Richiesta: Nel documento E-CAP-03-03 Capitolato tecnico prestazionale Cap. 15 pag. 62 si legge: "Tutte le installazioni relative all'impianto rivelatore incendi installate in galleria devono corrispondere ai requisiti di seguito elencati: tipo di protezione IP 55/6 bar, idonee alla pulitura automatica, meccanica ed a macchina, resistenti alla corrosione, di materiali appropriati per il luogo d'impiego". Si chiede cortesemente di specificare meglio le caratteristiche tecniche del materiale da utilizzare per la tubazione e le scatole asservite ai componenti dell'impianto rivelazione incendi, sia per i rivelatori che per i pulsanti.</p> <p>Risposta: Sono da rispettare le specifiche dell'elenco prezzi unitari, ovvero IP44. Anche per gli attacchi con scatole, tubi, etc. sono da rispettare le specifiche dell'elenco prezzi unitari.</p>
<p>Anfrage: Im Dokument E-CAP-03-03 62 technische Leistungsspezifikationen Kap. 15 Seite 62 lautet: "Alle Installationen im Zusammenhang, mit dem in Tunnel installierten Brandmeldesystem, müssen die nachstehend aufgeführten Anforderungen erfüllen: Schutzart IP 55/6 bar". In der Liste der Einheitspreise (Dokument E-EPU-02-03) lautet der manuelle Eintrag: „Schutzgrad IP44“. Es wird nach dem Schutzgrad gefordert, der für die Komponenten des Brandschutzsystems eingehalten wird.</p> <p>Antwort: Die Spezifikationen des erweiterten Einheitspreisverzeichnisses IP44 sind zu beachten. Auch bei Verbindungen mit Dosen, Rohre usw. sind bei den Vorgaben des Einheitspreisverzeichnisses zu beachten.</p>	<p>Richiesta: Nel documento E-CAP-03-03 Capitolato tecnico prestazionale Cap. 15 pag. 62 si legge: "Tutte le installazioni relative all'impianto rivelatore incendi installate in galleria devono corrispondere ai requisiti di seguito elencati: tipo di protezione IP 55/6 bar". Nell'Elenco prezzi unitari (documento E-EPU-02-03) alla voce pulsante manuale si legge: "grado di protezione IP44". Si chiede il grado di protezione da rispettare per i componenti dell'impianto antincendio.</p> <p>Risposta: Sono da rispettare le specifiche dell'elenco prezzi unitari, ovvero IP44. Anche per gli attacchi con scatole, tubi, etc. sono da rispettare le specifiche dell'elenco prezzi unitari.</p>



<p>Anfrage: Aus den Ausschreibungsunterlagen geht hervor, dass für die verschiedenen vorhandenen Systeme nur ein Telefonwählgerät verwendet wird. In den Spezifikationen derselben erscheint jedoch die Zertifizierung nach EN 54, die für das Brandbekämpfungssystem erforderlich ist, nicht. Soll das ausgeschriebene Telefonwählgerät als zertifiziertes nach EN 54 betrachtet werden oder ein zusätzliches Telefonwählgerät nur für die Brandmeldeanlage in Betracht gezogen werden?</p> <p>Antwort: Das vorliegende Telefonwählgerät muss nach EN 54 zertifiziert sein</p>	<p>Richiesta: Dalla documentazione di gara emerge la presenza di un solo combinatore telefonico utilizzato per i diversi impianti presenti. Nelle specifiche dello stesso però non compare la certificazione secondo la EN 54, necessaria per l'impianto antincendio. Bisogna considerare il combinatore presente come certificato secondo la EN 54 o considerare un ulteriore combinatore dedicato per la sola parte antincendio?</p> <p>Risposta: Bisogna considerare il combinatore presente come certificato secondo la EN 54.</p>
---	--

Mitteilung Nr. 2 - Klarstellung

Comunicazione n. 2 - Chiarimento

21.09.2020

<p>Frage: Es wird um Bestätigung gebeten, dass für die Teilnahme am Ausschreibungsverfahren nur die Zusage zur Ausstellung der endgültigen Sicherheit erforderlich ist und dass keine vorläufige Sicherheit erforderlich ist.</p> <p>Antwort: Wir bestätigen, dass für dieses Ausschreibungsverfahren keine vorläufige Sicherheit erforderlich ist, sondern nur die Verpflichtungserklärung gemäß Art. 93, Absatz 8 des GvD Nr. 50/2016, mit Berücksichtigung der in Punkt 2.2 (S. 25) der Ausschreibungsbedingungen vorgesehenen Ausnahmen.</p>	<p>Domanda: Si chiede conferma che per la partecipazione alla procedura di gara sia richiesto solo l'impegno al rilascio della garanzia definitiva e non sia richiesta una garanzia provvisoria.</p> <p>Risposta: Si conferma che per la presente procedura di gara non è richiesta alcuna garanzia provvisoria, ma solo la dichiarazione di impegno prevista dall'art. 93, comma 8 del d.lgs. 50/2016, salvo quanto previsto al punto 2.2 (p. 25) del disciplinare di gara.</p>
--	--

Mitteilung Nr. 1 - Klarstellung

Comunicazione n. 1 - Chiarimento

03.09.2020

<p>Zu den Bewertungskriterien dieses Ausschreibungsverfahrens ist anzumerken, dass sie im Dokument „Ausschreibungsbedingungen - Bewertungskriterien“ (siehe S. 64 und ff.) enthalten sind. Aufgrund eines materiellen Fehlers wurde die</p>	<p>Con riferimento ai criteri di valutazione della presente procedura di gara si segnala che essi si trovano all'interno del documento "Disciplinare di gara - Criteri di valutazione" (v. p. 64 e ss.). Per errore materiale la colonna contenente l'elenco degli elaborati richiesti è stata</p>
---	--



<p>Spalte, die die erforderlichen Dokumente enthält, "Bemerkungen" statt "UMSCHLAG B: angeforderte Unterlagen" genannt. Die Tabelle der Bewertungskriterien ist daher mit der korrekten Angabe beigefügt.</p>	<p>denominata "Note" invece di "BUSTA B: elaborati richiesti". Si allega pertanto la tabella dei criteri di valutazione con l'indicazione corretta.</p>
---	---

Mit freundlichen Grüßen
Die Vergabestelle

Distinti saluti.
La Stazione Appaltante